

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 96 (1978)
Heft: 35

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

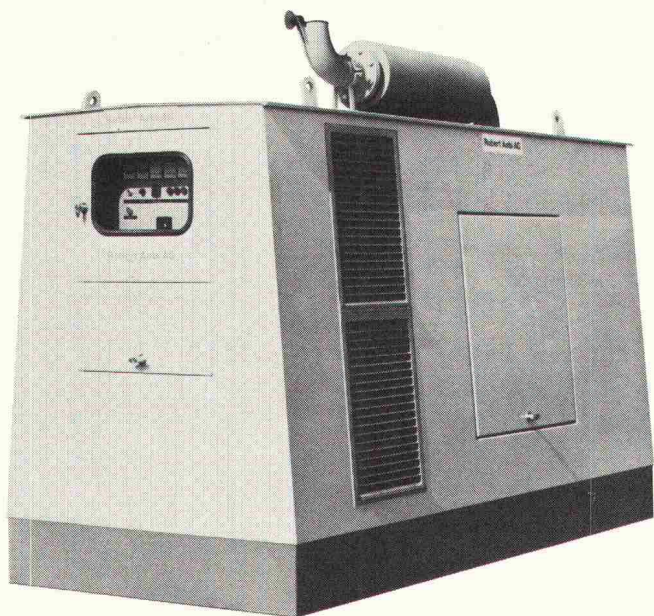
Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AEBI Generatorgruppen mit CUMMINS Dieselmotoren

für die Stromversorgung mit Generatoren und Notstromgruppen von

- Baustellen
- Industriebetrieben
- Spitälern
- Flughäfen
- Landwirtschaftsbetrieben
- Eisenbahnen
- elektronischen Datenverarbeitungsanlagen
- militärischen Einrichtungen usw.



- Ausgereiftes und weltweit verbreitetes Motorenprogramm.
- Sparsam im Betrieb. Einfache Wartung und flexible Leistungseinstellung.
- Ausgerüstet mit Brennstofftank im Chassis, Schaltschrank und Verschalung.
- Stationäre und fahrbare Ausführung.
- Superschalldämpfung auf Wunsch.
- Zuverlässiger Service und weltweit gesicherte Ersatzteilversorgung.

Sieben Standard-Modelle zwischen 75 und 250 kVA Dauerleistung kurzfristig lieferbar. Lieferzeit für Generatorgruppen ausserhalb dieser Leistungsklassen auf Anfrage.

Robert Aebi

Robert Aebi AG
Abt. Dieselmotoren
und Generatorgruppen
8105 Regensdorf ZH
Tel. 01/840 25 50

Arbedo 092/29 17 61
Landquart 081/51 25 42
Renens 021/34 42 12
Zollikofen 031/57 41 41

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

96. Jahrgang Heft 35

31. August 1978

Inhalt

- Schall-Längsdämmung von untergehängten Deckenverkleidungen. Von *Karl Gösele* und *Friedel Stumm*, Stuttgart, *Beat Kühn*, Unterägeri 637
- Stand- und Entgleisungssicherheit von Zahnradbahnen. Von *Gaston Borgeaud*, Winterthur 645
- Ein Weg aus dem Dilemma «Kunst am Bau». Von *Dona Dejaco* 651

Umschau

- Weitere Uranus-Ringe entdeckt. Kernfusion mit Lasersystem SHIVA. Feuerpolizeivorschriften und die Verwendung von Holz im Bauwesen. Sorgen mit zu hohen Ausnützungsziffern 653

Persönliches

- Max Portmann 65jährig. Neuer Direktor der Ingenieurschule Burgdorf. Neuer Direktor der Schweizerischen Normen-Vereinigung SNV 654

ETH Zürich

- 50 Jahre Institut für Baustatik an der ETH Zürich. Erster Spatenstich für die Sporthalle der ETH-Hönggerberg 656

Wettbewerbe

- Centre scolaire de Veyras VS. Wohnheim für Behinderte in Staufen. Autoeinstellhalle, Gestaltung des Schlossplatzes und Neubau der Schweizerischen Nationalbank in Aarau. Gestaltung des Rosshofareals in Basel. Zu «Entwürfe für die Rämipost» 658

Grüne Seiten vorn

- Laufende Wettbewerbe G 121
Aus Technik und Wirtschaft G 122

Grüne Seiten hinten

- Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten. Ankündigungen G 123
Öffentliche Vorträge. Stellenvermittlung GEP/SIA . . G 124

Vorschau auf das nächste Heft

Der Wangentalkanal

Gesundes Trinkwasser mit Katadyn

- KATADYN Feinstfiltration ● ELEKTROKATADYN Silberung ● MULTUS Ultraviolett-Bestrahlung
- MICROPUR Konservierung

Grösste Sicherheit und optimale Leistung bei geringen Betriebskosten ● Jahrzehntlang bewährte Entkeimungsverfahren ● Behandlung grosser und kleiner Wassermengen ● Gemeinden, Gewerbe, Industrie und Haushalte verwenden Katadyn.



KATADYN PRODUKTE AG
Industriestrasse 27
CH-8304 Wallisellen
Telefon 01/830 36 77
Telex 57 799 kadyn ch

sicher ● sauber ● einfach

Fabrikation
MULTUS-Anlagen
CH-8962 Bergdietikon
Telefon 01/740 48 50

Multus

**JOLIE
TABLE**

**Jetzt wird der
Einkauf bei der Aus-
stattung von Hotels,
Restaurants oder Gross-
küchen einfacher und lohnender.**

Jolie Table AG bietet Ihnen ein Lager von 10 000 Artikeln an für den Hotel- und Restaurantbedarf.

Auf einer Ausstellungsfläche von 800 m² können Sie zudem wählen, begutachten, vergleichen und zusammenstellen. Unsere Berater kommen aus der gastgewerblichen Branche und kennen sich aus. Und bei Neueinrichtungen gewähren wir Spezialkonditionen.

**JOLIE
TABLE**

**Ihr Partner bei der Planung und
Einrichtung von Hotels
und Restaurants**
Telefon 01 741 41 81



Verlangen Sie unseren Prospekt.

Firma: _____

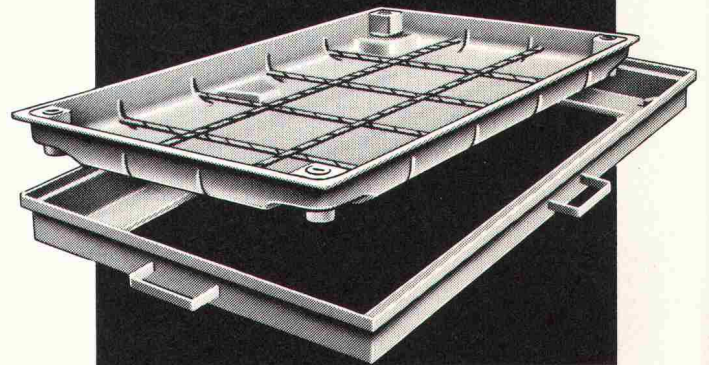
Adresse: _____

Telefon: _____

Zuständige Person: _____

Senden an: Jolie Table AG, Riedstrasse 8, CH-8953 Dietikon

**Die 7 sichtbaren Vorteile
der neuen, unsichtbaren
Schacht- und Kanalabdeckungen
von «esser»:**



1. Einfaches Baukastensystem – industriell gefertigte Bauteile. **2.** Beton-Verfüllung ohne Schalung. **3.** Griffe zum Tragen und Justieren, die gleichzeitig als Maueranker dienen. **4.** Die neue «esser's»-Schacht- und Kanalabdeckung lässt sich mühelos abheben. Auch nach Jahren. **5.** Belastung des Deckels: über 5 Tonnen Radlast. **6.** Sämtliche Stahlblechteile sind korrosionsfrei (Zinkauflage = 56 µ). In den Fugen bleibt kein Wasser stehen. **7.** Alle nach innen weisenden Zargenkanten sind rund. Also reduzierte Unfallgefahr beim Ein- und Ausstieg. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder den Besuch unseres Fachberaters.



Jakob Scherrer Söhne AG
Allmendstrasse 7
8059 Zürich
Telefon 01/202 79 80

- Beste Schweizerqualität
- Klare, einfache Handhabung
- Konstruktionen nach neuesten turntechnischen Erkenntnissen
- Perfekte Detailverarbeitung
- Komplettes, lückenloses Programm

Verlangen Sie unverbindlich Angebote!

berli

Postfach 201, 6210 Sursee LU
Telefon 045 21 20 66



**Turnhalleneinrichtungen
Sportgeräte und Zubehör
Kleingeräte-Turnanlagen**



YTONG ZÜRICH AG

Informations- und Beratungsstelle, Grütlistrasse 44,
8002 Zürich, Telefon 01 202 35 71

Schweizerische Bauzeitung

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 201 55 36

Druck: Offset + Buchdruck AG, 8021 Zürich

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor; Bruno Odermatt, Arch. SIA

Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine:

R. Schlaginhausen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.;
G. Ossola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.;
F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.;
U. Zürcher, Ing.

Bezugspreise

	6 Monate	12 Monate
Schweiz	63.—	115.—
Ausland	70.—	127.—

Preis des Einzelheftes: Fr. 5.—

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

Anzeigenverwaltung

iva

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

Filiale:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

Aus dem Boden nehmen wir
das Magnesitgestein,
aus dem Wald das Holz –
und die Idee von der wohltuenden Stille.
Die Verbindung davon heisst

Herakustik

die Schallschluckplatte der Natur



Mensa-Mehrzweckhalle ETH Zürich



propatec

Propatec AG, Kirchstrasse 2
8304 Wallisellen, Tel. 01/830 12 54

Wer macht was?

SBZ-Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21
RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Akustik + Bauphysik

Göhner Akustik
Mühlebachstr. 173, 8008 Zürich
Tel. 01 / 55 05 95

Architekturmodelle

Max Knecht, 5430 Wettingen
Tödistrasse 22, Tel. 056 / 26 09 31
H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11
Toni Wuest, 8032 Zürich
Delphinstrasse 24, Tel. 01 / 32 58 60
Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01 / 34 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 5 22 30
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel
Rütlistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16
BRANDSCHUTZBERATUNG
JEZLER
Ed. Jezler, Ing., Amselweg 13
8302 Kloten, Tel. 01 / 813 70 12

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32
Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51
Schweiz. Seilindustrie AG CIS
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich
CYBERNET RECHENZENTRUM
Militärstr. 36, Tel. 01 / 242 14 34
FIDES Rechenzentrum, 8002 Zürich
Bleicherweg 33, Tel. 01 / 202 78 40
Schweizerische Zweigstellen und
Kundenstationen in:
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-
und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6006 Luzern, Seeburgstr. 20
Tel. 041 / 31 20 88

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Geologie — Geotechnik — Geophysik

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttens/Basel
Tel. 061 / 61 33 14

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA
Geotechn. Beratung, Erdbaulabor
Clausiusstr. 46, 8006 Zürich
Tel. 01 / 47 61 00

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär
Grundbauberatung, Erdbaulabor
Bergstr. 125, 8032 Zürich
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

Gewebe für Tiefbau

Tricon Trading Co. AG
Vogelsangstrasse 7, 8006 Zürich
Tel. 01 / 34 35 36

Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste
Otto Wyss, 8472 Seuzach
Tel. 052 / 22 50 78, Telex 76415

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

Holzfalttüren — Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

Echt PELLA-Holzfalttüren
und -Wände nach Mass, 7 Holzarten
PELLA AG
Jurastr. 7, 4053 Basel
Tel. 061 / 35 80 10

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 53 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Kondenswasserschutz

TRANSPIREX-Kondenswasser-
Spritzisolation
AG für Farben-Industrie
4800 Zofingen, Tel. 062 / 52 16 16

Lärmbekämpfung

Technische Akustik / Engineering
Schneider & Co. AG
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70
Tel. 052 / 89 21 21

Lärmschutz

Techn. Lärmschutzanlagen +
AFL Engineering International
Planung, Beratung und Fabrikation
AG für Lärmschutz
CH-4652 Winznau
Tel. 062 / 35 36 40

Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz
Büro und Lager:
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen
Tel. 01 / 833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttens/Basel
Tel. 061 / 61 33 14

Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Verlangen Sie Dokumentation:
Max Anderegg, 9011 St. Gallen
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64
Ausführung in der ganzen Schweiz

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22
Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumteile,
normierte Bauteile

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 853 06 22

Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

Pumpenbau AG
8202 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 30 21

Schäppi Pumpenservice
8003 Zürich, Gertrudstr. 24
Tel. 01 / 241 48 23

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!

Alle Dimensionen für Werk-
leitungen, Steuerungen, Abwasser,
Kanalisationen
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Schiebe- und mobile Wände
in schallhemmender Ausführung
30—45 db F 90

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Sonnenschutz

SOLAR MASTER
Fensterfolien und Isoliergläser
für Sonnen- und Wärmeschutz
Unterlagen durch
GSC AG, Steinackerstrasse 29
8302 Kloten, Tel. 01 / 814 22 33

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore
Automaten-Steuerungen

Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55
Spindeltreppen aus Holz
und Aluminium, Scheren-
und Holzschiebetreppen

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm ϕ

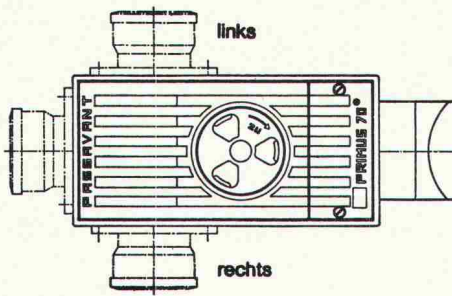
für Kanalisation und Werkleitungen
Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 22 05

Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

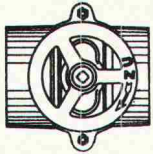
Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 7 24 71

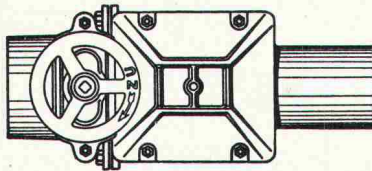


Primus S

3fach gesicherter Kellerablauf
gegen Rückstau

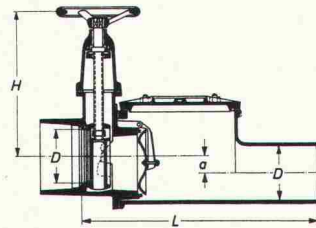
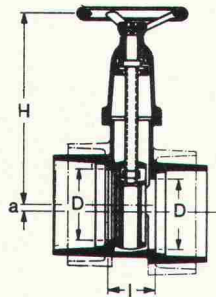
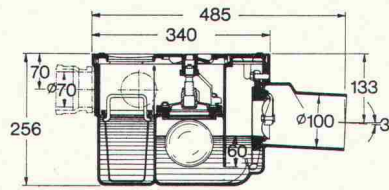


Hochwasserschieber für Guss-,
Kunststoff- oder Steinzeugrohre



Triplex

Doppel-Rückstauverschluss
für durchgehende Rohrleitungen
**Wird auch mit elektronischer
Steuerung oder eingebauter
Alarmanlage geliefert**



PASSAVANT

bietet Sicherheit
vor
Rückstauschäden
Unterlagen verlangen Sie bei



Werner Maag AG
8032 Zürich
Zeltweg 44

Tel. 01 / 32 75 80
Telex 58675

Name: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

SBZ 20

AGA Thermovision® 750

Für thermografische Untersuchung von Hochbauten:

- diagnostiziert Energieverluste
- spürt die Gründe für schlechtes Raumklima auf
- hilft Bauschäden vermeiden
- unterstützt bei Bestandesaufnahmen (Altbausanierung)

Tragbares, leichtes Infrarot-Kamera-System für die unmittelbare Aufnahme von «Temperaturbildern».

Kurzdaten:

Temperaturbereich	-20 bis 2000 °C
Temperaturaufösung	0,2 °C (bei 30 °C)
Bildgrösse	50 x 45 mm
Bildfrequenz	25/s
Zeilen pro Bild	280
Auflösungsvermögen	100 Punkte/Zeile
Isothermenfunktion	einstellbar
verschiedene Objektive	
viel Zubehör	



JENZER AG

Messtechnik
CH-8954 Geroldswil
Telefon 01 / 748 24 24

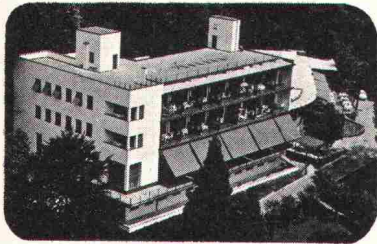
Auf ck können Sie bauen.

Stahlrohrgerüste, Schalungen, Baugeräte, Bauwerkzeuge

Verkauf, Vermietung, Montagen

ck

Conrad Kern AG 8105 Regensdorf 6210 Sursee 4153 Reinach 3052 Zollikofen 1024 Ecublens 6517 Arbedo



monte
verità
ascona

Das Haus wurde 1928 vom Architekten

Emil Fahrenkamp gebaut und 1970 renoviert.

Alle Zimmer sind komfortabel eingerichtet. Naturpark, Fitness - Center, geheiztes Schwimmbassin, Tennisplatz. Eigener Bus (3 Min.) bis Ascona.

Ideales Familienhotel für Ihre Ferien.

Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte.

Direktion: A. Cotti
Tel. 093 / 35 12 81



YTONG ZÜRICH AG

Informations- und Beratungsstelle, Grütlistrasse 44,
8002 Zürich, Telefon 01 202 35 71

SCHICHTEX

die beste Isolation

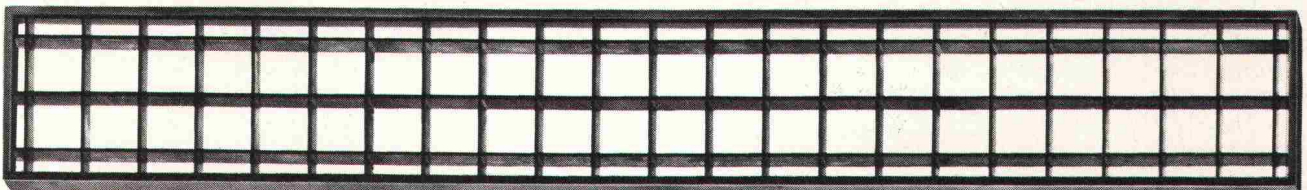
gegen
Kälte, Wärme
Lärm



Bau + Industriebedarf AG

4104 Oberwil-Basel Tel. 061 30 40 30

Gitterroste für Rinnenabdeckungen



In 15 Norm-Abmessungen, Rosthöhe 25/2 oder 30/2, ab Lager lieferbar. Auch mit Winkelrahmen. Befahrbar für Personen- und Lastwagen.

Verlangen Sie unseren neuen Katalog mit Preisen und technischen Daten über Gitterroste, Stahlfenster und Brief-Depotkasten.

Gitterrost-Vertrieb Zürich

Walter Albiez
Hardturmstr. 175, 8031 Zürich
Telefon 01/44 55 70



Jede Form. Jede Norm.

Ihr Problem:

Statische Berechnungen — «von Hand» ausgeführt — sind arbeitsintensiv. Oft gilt es zur Optimierung alternative Lösungen gegeneinander abzuwägen. Das ist wirtschaftlich nur mit einem Computer möglich.

Unsere Organisation:

Wir sind eine Tochter eines österreichischen Ingenieurbüros. Unser Rechenzentrum — es befindet sich direkt an der Grenze — ist entstanden in der täglichen Auseinandersetzung mit den praktischen Problemen der Statiker.

Unser Ziel:

Wir verkaufen keine Computer. Wir möchten Ihnen ausschliesslich unsere Dienstleistungen als Rechenzentrum anbieten. Dabei gönnen wir Ihnen gerne den Vorteil des Wechselkurses.

Unsere Hardware:

Wir besitzen eine HP 3000 mit allen erforderlichen Peripheriegeräten. Der Output kann numerisch oder graphisch erfolgen.

Unsere Software:

Besonders erwähnt sei ein räumliches Stabwerkprogramm bis zu 2000 Stäben, ein räumliches Finiten-Element-Programm usw.

Ihr Partner:

Wir möchten Sie individuell beraten und bedienen. Dazu ist eine gewisse Partnerschaft unerlässlich. Gerne erwarten wir Ihren Anruf und stehen Ihnen für ein unverbindliches Gespräch jederzeit zur Verfügung.

ELDATA

ELEKTRONISCHE DATENVERARBEITUNG
Gesellschaft m.b.H.
Liechtensteinerstrasse 70, A-6800 Feldkirch
Telefon 0043 5522 / 25921, Telex: 023 52107 statik a

Qualitätsmängel am Bau können teuer werden...

Da kann die Arbeit noch so gut gemacht sein - wenn die Farbe oder der Putz minderwertig sind.

Nehmen Sie lieber gleich das Bessere!

Mit Vogelsang-Produkten schließen Sie teure Risiken für sich und den Auftraggeber aus.

Vogelsang, schweizerische Qualitätsprodukte, das Ergebnis intensiver Forschung, sind seit 30 Jahren durch und durch geprüft und praxisbewährt. Nicht umsonst sind wir einer der führenden Produzenten auf dem schweizerischen Markt. Mit einem qualitativ bewährten Sortiment für Bau und Anstrich. **Die für die Branche einmalige 5-Jahres-Garantie** von Vogelsang spricht auch für Sie als zuverlässigen, soliden Fachbetrieb. Mit Vogelsang gibt es für Sie kaum Beschaffungs- und Lieferprobleme - Depots und Lager gibt's viele.

**Farben von
VOGELSANG
halten
jahrelang!**



VOGELSANG

Gratis-Coupon ✂

Ausfüllen und einsenden an **Farbenfabrik Kurt Vogelsang AG, Postfach 3743, 8603 Schwerzenbach**
Tel. 01/825.31.81, Telex: 53.520

Senden Sie mir

- Unterlagen über Vogelsang-Produkte
 Informationen über die 5-Jahre-Garantie

- Referenzadressen
 Nennen Sie mir einen Maler/Gipsermeister unserer Region, der mit Vogelsang-Produkten arbeitet.

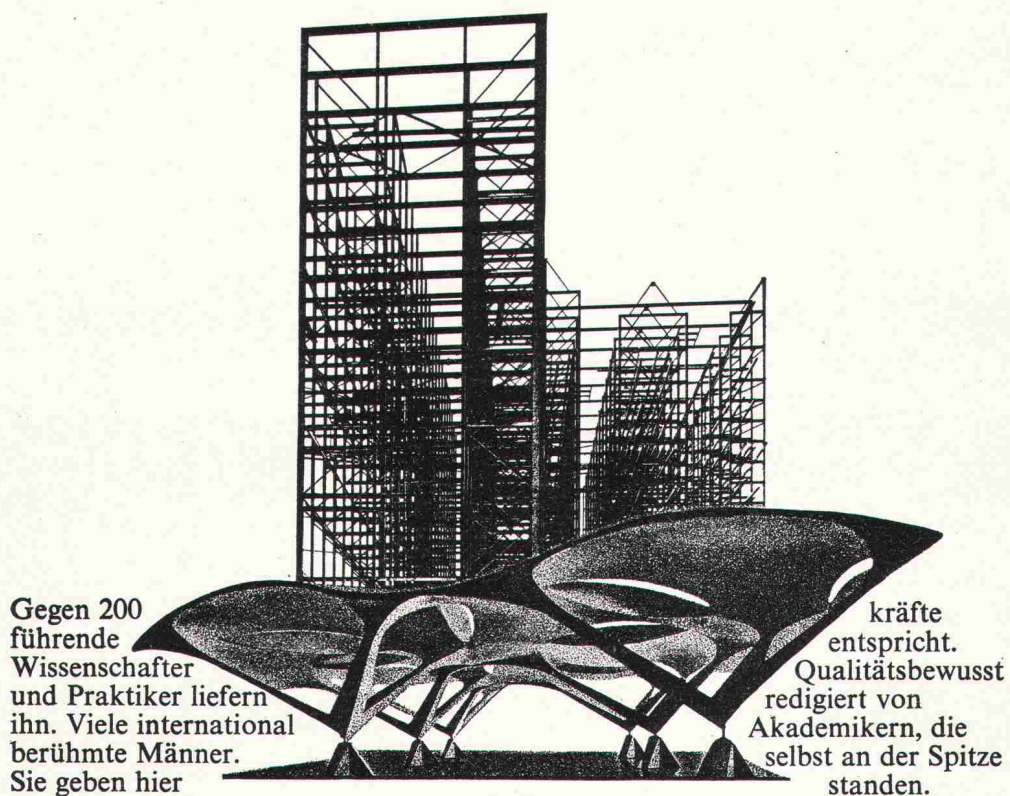
Absender (Name, Vorname)

Straße, Nr.

PLZ, Ort

Das weltweite Ansehen einer Fachschrift kurz erklärt:

Der Stoff



Gegen 200 führende Wissenschaftler und Praktiker liefern ihm. Viele international berühmte Männer. Sie geben hier ihr Wissen und ihre Erfahrung weiter. Denn die Schweizerische Bauzeitung ist das Forum, wo sich Schöpfergeist und exakte Wissenschaften auf hohem Niveau vereinen. Vor einem kritischen Publikum: vor Leuten, die in den Bereichen Technik und Architektur ganz vorne stehen. Hier wird nur publiziert, was dem Informationsbedürfnis der Führungs-

kräfte entspricht. Qualitätsbewusst redigiert von Akademikern, die selbst an der Spitze standen.

Die also aus Erfahrung wissen: Führende Leute orientieren sich in der führenden Fachliteratur. (Schwesterblatt in der Westschweiz: Bulletin technique de la Suisse romande)
Anzeigenverwaltung:
IVA AG für internationale Werbung
Beckenhofstrasse 16, 8035 Zürich,
Telefon 01 26 97 40
Filialen in Lausanne und Genf

Schweizerische Bauzeitung